

## CONSEIL DE LA VILLE DE QUÉBEC

### SÉANCE ORDINAIRE

LE MARDI 7 AVRIL 2015 À 17 HEURES

## ORDRE DU JOUR

- 1- Ouverture de la séance
- 2- Adoption de l'ordre du jour
- 3- Approbation du procès-verbal de la séance ordinaire du conseil de la ville tenue le 16 mars 2015
- 4- Rapport verbal de monsieur le maire Régis Labeaume sur les décisions prises lors de la séance extraordinaire du conseil d'agglomération de Québec tenue le 17 mars 2015 et dépôt du procès-verbal
- 5- Communications écrites au conseil

Dépôt, par monsieur le conseiller Jonatan Julien, des documents requis par l'article 477.3 de la *Loi sur les cités et villes*, soit :

- a) la liste des contrats de 25 000 \$ et plus, sous forme de bons de commande, pour le mois de février 2015;
- b) la liste des contrats de plus de 2 000 \$, totalisant plus de 25 000 \$, émis à un même fournisseur, sous forme de bons de commande et demandes de paiement, pour la période du 1<sup>er</sup> janvier au 28 février 2015 (**Référence : AP2015-177**).

Dépôt du *Rapport annuel 2014* du *Bureau de l'ombudsman*

Dépôt du rapport des activités du trésorier de la Ville, selon les prescriptions de l'article 513 de la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités*, pour la période du 1<sup>er</sup> janvier au 31 décembre 2014

Dépôt de documents relatifs au projet *Trottibus* de la *Société canadienne du cancer*, grand gagnant national du *Jeu d'échange, défi de vie active du Canada*

- 6- Matières nécessitant une consultation publique
- 7- Première partie de la période d'intervention générale des membres du conseil
- 8- Première période de questions des citoyens
- 9- Avis de proposition
  - a) Nouvel avis de proposition
  - b) Rapport du comité exécutif sur les avis de proposition

**Comité exécutif du 7 avril 2015**

Avis de proposition déposé par monsieur le conseiller Paul Shoiry, lors de la séance du conseil de la ville tenue le 16 mars 2015 - Proposition de modification du *Règlement d'harmonisation sur l'urbanisme*, R.V.Q. 1400

PC2015-021      **Avis de proposition déposé par monsieur le conseiller Paul Shoiry, lors de la séance du conseil de la ville tenue le 16 mars 2015 - Proposition de modification du *Règlement d'harmonisation sur l'urbanisme*, R.V.Q. 1400**

- 10- Proposition sans préavis
- 11- Rapports du comité exécutif
  - a) Matières relevant de la compétence du conseil de la ville

Comité exécutif du 18 mars 2015

Culture

CU2015-020      **Entente entre la Ville de Québec et le Carrefour jeunesse-emploi de la Capitale Nationale et entente entre la Ville de Québec et l'École de cirque de Québec, relativement aux versements, par la Ville, de contributions financières prévues pour l'année 2015, dans le cadre de la mesure *Première Ovation***

Finances

FN2015-009      **Quote-part 2015 de la Ville de Québec à la *Communauté métropolitaine de Québec***

Comité exécutif du 25 mars 2015

Approvisionnements

AP2015-106      **Autorisation au conseil de l'Arrondissement de Sainte-Foy-Sillery-Cap-Rouge - Engagement de crédit relatif à l'adjudication d'un contrat en vue du service de gardiennage à l'Édifice *Andrée-P. Boucher* - Lot 2 (VQ-47267)**

Gestion des immeubles

GI2015-013      **Fermeture et affectation, au domaine privé de la Ville, d'une partie de la rue Cadillac, constituée de deux parties du lot 1 940 757 du cadastre du Québec - Cession des droits auxquels la Ville de Québec peut prétendre détenir sur deux parties du lot 1 940 757 du cadastre du Québec - Arrondissement La Cité-Limoilou**

Loisirs, sports et vie communautaire

LS2015-005      **Protocole d'Entente entre la Ville de Québec et la *Commission scolaire des Premières-Seigneuries*, relativement à une participation financière ainsi qu'à l'utilisation du terrain de soccer/football à surface synthétique de l'école secondaire de La Courvilloise**

### Ressources humaines

RH2015-259      **Contrat d'engagement entre la Ville de Québec et madame Marie-Christine Magnan, à titre de directrice du Service des communications**

### Travaux publics

TP2014-027      **Dépôt du *Rapport annuel de la gestion de l'eau potable 2013***

**Comité exécutif du 1<sup>er</sup> avril 2015**

### Aménagement et développement urbain

AD2015-020      **Avenant à l'entente intervenue le 22 mai 2013 entre la Ville de Québec et 9214-0169 Québec inc., relativement au prolongement des rues Astrid et Arthur-Langevin ainsi que la construction de trois nouvelles rues - District électoral de Louis-XIV - Arrondissement de Charlesbourg**

AD2015-026      **Cession conditionnelle par la Ville à la Société Action-Chambreurs de Québec de tous les droits de propriété qu'elle détient sur le lot 1 478 880 du cadastre du Québec - Arrondissement de La Cité-Limoilou**

### Approvisionnements

AP2015-095      **Adjudication d'un contrat en vue des services de remorquage de véhicules - Arrondissement de La Cité-Limoilou (VQ-47275)**

AP2015-104      **Autorisation au conseil de l'Arrondissement de La Cité-Limoilou - Engagement de crédit relatif à l'adjudication d'un contrat en vue d'un service de gardiennage pour le bureau d'arrondissement de La Cité-Limoilou - Lot 1 (VQ-47267)**

### Culture

CU2015-016      **Entente entre la Ville de Québec et le Centre québécois du P.E.N. International, relativement au versement d'une aide financière, en vue de la réalisation du 81<sup>e</sup> congrès de PEN International, qui se tiendra du 11 au 17 octobre 2015, à Québec, dans le cadre de l'Entente de développement culturel entre la Ville de Québec et le ministère de la Culture et des Communications**

### Développement économique et grands projets

- DE2015-006      **Promesse d'achat d'immeuble, présentée par *Groupe commercial AMT inc.*, à l'égard d'un terrain vague situé sur le territoire de l'*Espace d'innovation Michelet*, à des fins industrielles, para-industrielles ou de recherche - Vente de ce terrain - Arrondissement des Rivières**
- DE2015-022      **Grille de prix de vente des immeubles industriels municipaux pour l'année 2015**

### Développement touristique

- DT2015-030      **Abrogation de la résolution CV-2015-0169 - Convention entre la Ville de Québec et *Événements GPCQM*, relativement au versement d'une subvention en vue de la réalisation de l'événement *Grand Prix Cycliste de Québec*, pour les années 2015 à 2018 inclusivement**

### Ingénierie

- IN2015-008      **Appropriation de sommes à même le fonds réservé à la réfection et à l'entretien de certaines voies publiques**

### Planification et coordination de l'aménagement du territoire

- PC2015-017      **Demande relative à un acte pour lequel une autorisation de la *Commission de protection du territoire agricole du Québec* est requise pour une partie du lot 2 162 766 du cadastre du Québec - Arrondissement de Sainte-Foy–Sillery–Cap-Rouge**

### Ressources humaines

- RH2015-263      **Fin de la convention de prêt de personnel de madame France Dionne, du ministère du Conseil exécutif, à titre de directrice du Bureau des relations internationales**

## Comité exécutif du 7 avril 2015

### Gestion des immeubles

- GI2015-009      **Modification de la résolution CV-2014-0571, relative à la conclusion d'un protocole d'entente entre la Ville de Québec et la *Société de l'assurance automobile du Québec*, relativement au partage des coûts et des responsabilités en vue de la réfection du stationnement souterrain de la rue Abraham-Martin - Arrondissement de La Cité-Limoilou**
- GI2015-015      **Établissement d'une servitude réelle et temporaire consentie à la Ville de Québec, par *Groupe Dallaire inc.*, sur une partie des lots 3 753 813, 1 232 648, 1 043 947, 1 043 948 et 1 043 463 du cadastre du Québec - Arrondissement de la Haute Saint-Charles**

- b) Matières à soumettre au conseil d'agglomération

## Comité exécutif du 18 mars 2015

### Approvisionnements

- AP2015-105      **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'adjudication d'un contrat en vue des travaux d'ouverture, de fermeture et d'entretien des systèmes d'irrigation (VQ-46405)**
- AP2015-123      **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'adjudication de contrats en vue de la fourniture de produits de fonte (VQ-47001)**
- AP2015-140      **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'avis de modification numéro 5 relatif au contrat pour le paiement d'honoraires professionnels juridiques dans le cadre de la réorganisation du Service de protection contre l'incendie (dossier 43928)**
- AP2015-150      **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'adjudication d'un contrat en vue du transport de marchandises entre les magasins du Service des approvisionnements de la Ville de Québec (VQ-47365)**

## Environnement

EN2015-009      **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, le renouvellement de la délégation, au conseil de la ville, de la compétence d'agglomération en matière d'alimentation en eau potable relativement à l'application du *Règlement de l'agglomération sur l'eau potable*, R.A.V.Q. 67 - Demande du conseil de la ville, aux conseils d'arrondissement, pour la fourniture des services relatifs à l'inspection prévue au Règlement R.A.V.Q. 67**

*Comité exécutif du 25 mars 2015*

## Affaires juridiques

AJ2014-042      **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, le règlement hors cour relativement au dossier *Raymond Martin ltée c. Ville de Québec* - N° Cour 200-17-017566-126**

## Arrondissement de La Cité-Limoilou - Culture, loisirs et vie communautaire

A1LS2015-019      **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, la conclusion d'ententes entre la Ville de Québec et les *Loisirs du Faubourg inc.* et entre la Ville de Québec et la *Société du domaine Maizeret inc.*, en vue de l'entretien et de la surveillance des équipements récréatifs**

## Environnement

EN2015-005      **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'adoption du *Règlement de l'agglomération sur des travaux de réfection et d'amélioration de l'incinérateur et sur l'emprunt nécessaire au paiement des coûts qui y sont rattachés*, R.A.V.Q. 950**

## Ressources humaines

RH2015-200      **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'adoption du *Règlement modifiant le Règlement de l'agglomération sur le Régime de retraite des fonctionnaires de la Ville de Québec pour donner suite à l'entente intervenue entre la Ville de Québec et le Syndicat des fonctionnaires municipaux de Québec (FISA) le 11 juillet 2014*, R.A.V.Q. 969**

Comité exécutif du 1<sup>er</sup> avril 2015

Aménagement et développement urbain

AD2015-018      **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, la renonciation à une condition résolutoire et mainlevée de tous droits résolutoires inclus à l'acte de cession par la Ville de Québec, à *Coopérative d'Habitation Chauveau*, publié à Québec sous le numéro 19 493 340 - Arrondissement des Rivières**

Approvisionnements

AP2015-185      **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'adjudication d'un contrat en vue de l'acquisition d'un système d'enregistrement numérique - Centre d'appel d'urgence 9-1-1 (VQ-46114)**

AP2015-188      **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'adjudication d'un contrat en vue du service de contrôle et de gardiennage pour le lieu d'enfouissement de Saint-Tite-des-Caps (VQ-47383)**

AP2015-193      **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, le paiement d'honoraires professionnels pour des services de collecte et d'analyse de données auprès des employés de la Ville, dans le cadre de la démarche *Entreprise en santé* (dossier 47487)**

AP2015-195      **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'adjudication d'un contrat en vue de la fourniture de filtres pour le parc véhiculaire (VQ-47051)**

AP2015-197      **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'adjudication d'un contrat de services professionnels en psychologie - *Programme de soutien et de promotion de la santé et du bien-être psychologique des membres du Service de police de la Ville de Québec* - Lots 1 et 2 (VQ-47279)**

AP2015-235      **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, la formation de comités de sélection pour l'adjudication de contrats de services professionnels**



## Environnement

EN2015-012      **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, la conclusion d'une entente entre la Ville de Québec et la *Société pour le développement de la rivière Saint-Charles*, relativement à l'entretien du parc linéaire de la rivière Saint-Charles, incluant la brigade nautique, du parc de l'Escarpement et du parc de la rivière du Berger, pour les années 2015 à 2017**

## Ressources humaines

RH2015-252      **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'adoption des modifications à la nomenclature des emplois fonctionnaires**

### Comité exécutif du 7 avril 2015

PC2015-028      **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'adoption du *Règlement de l'agglomération abrogeant le Règlement 83-451 réglementant la vente d'objets dans les rues et places publiques de la ville, de l'ancienne Ville de Beauport, R.A.V.Q. 977***

c) Matières soumises au conseil de la ville par un conseil d'arrondissement

### Comité exécutif du 25 mars 2015

## Arrondissement de Charlesbourg - Culture, loisirs et vie communautaire

A4LS2015-020      **Appropriation d'une somme à même le *Fonds réservé aux fins de parcs, terrains de jeux et espaces naturels* de l'ensemble de la Ville de Québec, en vue de la réalisation de travaux de réaménagement au parc Bon-Pasteur**

## Arrondissement de La Haute-Saint-Charles - Culture, loisirs et vie communautaire

A6LS2015-007      **Appropriation d'une somme à même le *Fonds réservé aux fins de parcs, terrains de jeux et espaces naturels* de l'ensemble de la Ville de Québec, en vue de l'aménagement de divers parcs de l'arrondissement de La Haute-Saint-Charles**

Comité exécutif du 1<sup>er</sup> avril 2015

Arrondissement de La Cité-Limoilou - Culture, loisirs et vie communautaire

A1LS2015-014 **Autorisation au conseil de l'Arrondissement de La Cité-Limoilou - Engagement de crédit relatif à des ententes entre la Ville de Québec et plusieurs organismes de loisirs, en vue de la réalisation de contrats d'entretien et de surveillance des équipements récréatifs**

d) Matière prévue à l'ordre du jour supplémentaire

12- Avis de motion et projet de règlement

Comité exécutif du 25 mars 2015

A6GT2014-058 **Avis de motion relatif au Règlement sur la réalisation d'un établissement de santé avec hébergement sur les lots numéros 1 748 864 et 4 490 381 du cadastre du Québec, R.V.Q. 2260**

Comité exécutif du 1<sup>er</sup> avril 2015

TP2015-008 **Avis de motion relatif au Règlement sur des travaux de réfection et d'amélioration des infrastructures des dépôts de neige usée et sur l'emprunt nécessaire au paiement des coûts qui y sont rattachés, R.V.Q. 2297**

TP2015-008 **Appropriation de 100 000 \$ au fonds général de la Ville**

AD2015-014 **Avis de motion relatif au Règlement sur des travaux d'aménagement du boulevard Langelier Sud dans l'arrondissement de La Cité-Limoilou et sur l'emprunt nécessaire au paiement des coûts qui y sont rattachés, R.V.Q. 2318**

AD2015-014 **Appropriation de 79 000 \$ au fonds général de la Ville**

EN2015-014 **Avis de motion relatif au Règlement sur des travaux de mise en valeur du parc de la rivière Beauport et sur l'emprunt nécessaire au paiement des coûts qui y sont rattachés, R.V.Q. 2321**

- EN2015-014      **Appropriation de 25 000 \$ au fonds général de la Ville**
- LS2015-014      **Avis de motion relatif au *Règlement sur des travaux de construction d'un centre communautaire municipal dans l'arrondissement de Charlesbourg et sur l'emprunt nécessaire au paiement des coûts qui y sont rattachés*, R.V.Q. 2322**
- LS2015-014      **Appropriation de 400 000 \$ au fonds général de la Ville**
- PC2015-018      **Adoption du projet de *Règlement modifiant le Règlement d'harmonisation sur l'urbanisme et les règlements d'arrondissement sur l'urbanisme relativement à diverses dispositions*, R.V.Q. 2326**
- PC2015-018      **Avis de motion relatif au *Règlement modifiant le Règlement d'harmonisation sur l'urbanisme et les règlements d'arrondissement sur l'urbanisme relativement à diverses dispositions*, R.V.Q. 2326**

**Comité exécutif du 7 avril 2015**

- AD2015-022      **Avis de motion relatif au *Règlement sur la réalisation, pour l'année 2015 et les suivantes, du Règlement sur le programme Accès Famille et sur l'emprunt nécessaire au paiement des coûts qui y sont rattachés*, R.V.Q. 2319**
- AD2015-022      **Appropriation de 200 000 \$ au fonds général de la Ville**
- AD2015-023      **Avis de motion relatif au *Règlement sur le programme Accès Famille*, R.V.Q. 2263**
- PC2015-027      **Avis de motion relatif au *Règlement abrogeant le Règlement 83-451 réglementant la vente d'objets dans les rues et places publiques de la ville, de l'ancienne Ville de Beauport*, R.V.Q. 2334**
- 13- Adoption des règlements
- A3GT2015-009      ***Règlement sur la circulation sur le campus de l'Université Laval*, R.V.Q. 2195**
- PC2015-014      ***Règlement modifiant le Règlement d'harmonisation sur l'urbanisme et les règlements d'arrondissement sur l'urbanisme relativement aux constructions accessoires*, R.V.Q. 2219**

- FN2015-006 *Règlement modifiant le Règlement sur le fonds réservé à la réfection et à l'entretien de certaines voies publiques relativement à l'établissement de nouveaux mécanismes permettant à la Ville de juger de l'exactitude des déclarations des exploitants, R.V.Q. 2266*
- LS2015-004 *Règlement abrogeant le Règlement sur le versement d'une contribution financière à l'Office municipal d'habitation de Québec pour la construction de locaux à vocation communautaire dans un immeuble d'habitation à être érigé dans le secteur Saint-Pierre de l'arrondissement de Charlesbourg et sur l'emprunt nécessaire au paiement des coûts qui y sont rattachés, R.V.Q. 2283*
- A1LS2015-002 *Règlement sur des travaux d'aménagement et d'amélioration de certains parcs et équipements de loisir de l'Arrondissement de La Cité-Limoilou et sur l'emprunt nécessaire au paiement des coûts qui y sont rattachés, R.V.Q. 2289*
- A1LS2015-006 *Règlement sur des travaux d'amélioration des centres communautaires de l'arrondissement de La Cité-Limoilou et sur l'emprunt nécessaire au paiement des coûts qui y sont rattachés, R.V.Q. 2299*
- DE2015-017 *Règlement sur le versement de subventions, pour l'année 2015 et suivantes, en vertu du Règlement sur le programme de rénovation de façades donnant sur une artère commerciale et sur l'emprunt nécessaire au paiement des coûts qui y sont rattachés, R.V.Q. 2305*
- AD2015-016 *Règlement sur des travaux d'aménagement urbain accompagnant des réfections majeures de rues relevant de la compétence de proximité et sur l'emprunt nécessaire au paiement des coûts qui y sont rattachés, R.V.Q. 2312*

CU2015-022

***Règlement sur le versement d'une contribution financière avec contrepartie à L'Institut Canadien de Québec relativement à l'acquisition de biens culturels pour la Bibliothèque de Québec, pour l'année 2015 et les suivantes, et sur l'emprunt nécessaire au paiement des coûts qui y sont rattachés, R.V.Q. 2313***

14- Deuxième période de questions des citoyens

15- Deuxième partie de la période d'intervention générale des membres du conseil

16- Clôture de la séance

Québec, le 2 avril 2015.

Le greffier de la Ville,

Sylvain Ouellet

SO/cs